

KOHEREN DAN KOHESI DALAM KISAH ASHAB AL- A`RAF

Edaham Ismail, (Corresponding
Author)
zuku4567@gmail.com

Mohd Sukki Othman
msukki@upm.edu.my

Nik Farhan Mustapha
farhan@upm.edu.my

Muhd Zulkifli Ismail
zulismail@upm.edu.my

Abstrak

Koheren dan kohesi merupakan dua kriteria penting untuk mengangkat penulisan sesebuah kisah untuk menjadi sebuah wacana dan teks naratif yang baik, yang mudah difahami. Kajian yang menggabungkan koheren dan kohesi menerusi wacana naratif kurang mendapat perhatian penyelidik terdahulu, terutama dalam teks al-Quran, yang mengandungi pelbagai kisah. Surah al-A`raf memaparkan pelbagai kisah dalam bentuk wacana naratif. Gabungan beberapa kisah yang terdapat dalam satu surah merupakan salah satu bentuk wacana naratif yang terdapat dalam al-Quran. Kajian ini mengambil inisiatif untuk menghuraikan perkaitan antara setiap ayat dalam kisah *Ashab al-A`raf* menggunakan Teori Kohesi Halliday (1976), dan Teori Struktur Retorikal Mann dan Thompson (1987). Dapatan kajian membuktikan perkaitan antara ayat, dan antara bahagian dihubungkan secara koheren dan juga kohesi.

Kata kunci: Kohesi, koheren, cerita, kisah, wacana naratif

1.0 PENGENALAN

Koheren merupakan perkaitan implisit yang terdapat disebalik teks (De Beaugrande dan Dressler, 1981), juga merujuk kepada perkaitan makna yang

difahami berdasarkan pengetahuan luar wacana (Renkema, 2004). Manakala kohesi merupakan perkaitan manifestasi dan eksplisit yang terdapat dalam wacana itu sendiri (Renkema, 2004), yang menghubungkan ayat dengan ayat dan bahagian dengan bahagian dalam teks (Connor, 1996), menggunakan ikatan sintaksis (Van Dijk, 1977), dan ikatan semantik (Halliday, 1976). Koheren dan kohesi memainkan peranan penting dalam membentuk wacana naratif yang menarik. Ismail S. Talib (2008) menyatakan ahli teori naratif seperti Bal (1985) dan Rimon Kenan (1983) berpendapat naratif mempunyai sifat dualistik dari aspek "apa" yang merujuk kepada kandungan elemen naratif seperti peristiwa, watak, masa serta tempat dan "bagaimana" yang merujuk kepada kaedah kandungan tersebut disampaikan. Kajian-kajian seperti Azidan (2004), Siti Sarah (2009), Zahazan (2011) Lubna Abd.Rahman, Akmal Khuzairi dan Shamsul Jamili Yeob (2011) dan Yahya (2013), mendeskripsi jenis dan alat kohesi yang terdapat dalam struktur bahasa Arab berpandukan Teori Kohesi Halliday dan Hassan (1976) dalam teks novel dan al-Quran. Mnakala kajian koheren dilakukan Muntasir Mir (1980), Sehzad Sallem (2011), Israr Ahmad Khan (2014) berdasarkan konsep *nazm al-Quran* oleh Farahi dan Islahi. Tiga kajian yang melibatkan kohesi dan koheren antaranya Tammam Hassan (2001), Husna Abdel Samie (2007) dan Asem Shehadah (2009). Walaupun terdapat tiga jenis kajian berkaitan kohesi dan koheren, namun, kajian yang menghubungkan kohesi dan koheren menggunakan model dan teori moden yang khusus bagi kedua-duanya, kurang mendapat perhatian sepenuhnya. Oleh itu, pengkaji mengambil inisiatif menganalisis teks wacana naratif *Ashab al-A`raf* menggunakan Teori Kohesi Halliday dan Hasan (1976), dan Teori Struktur Retorikal Mann dan Thompson (1987).

2.0 SAMPEL KAJIAN

Kajian ini memilih kisah *Ashab al-A`raf* kerana kisah ini merupakan kisah yang unik yang hanya terdapat dalam surah al-A`raf bermula dari ayat 46 hingga 50 dan diletakkan bersama dengan kisah ahli syurga dan ahli neraka. Wahbah al-Zuhaili (2009: 4/580) menerangkan *Ashab al-A`raf* merupakan golongan yang berada di atas benteng atau tembok yang tinggi dan dapat melihat keadaan dan kehidupan ahli syurga dan ahli neraka. Benteng dan tembok ini merupakan pemisah yang memisahkan ahli syurga dan ahli neraka dan juga berfungsi sebagai penghalang supaya ahli neraka tidak dapat menyeberanginya untuk memasuki syurga. Oleh itu, *Ashab al-A`raf* merupakan satu kumpulan yang mempunyai amalan kebaikan dan kejahatan yang sama banyak dan mereka sentiasa berada di atas tembok yang tinggi menunggu penghakiman seterusnya daripada Allah SWT. Amalan kejahatan menghalang mereka daripada memasuki syurga dan amalan kebaikan menghalang mereka daripada memasuki neraka (Wahbah al-Zuhaili, 2009:4/580).

Sebilangan kaum lelaki dari kalangan *Ashab al-A`raf* dapat mengenal pasti ahli syurga dengan wajah mereka yang putih berseri dan ahli neraka dengan wajah mereka yang hitam. Semasa berada di atas tembok dan melihat kehidupan ahli syurga, mereka seraya memberi salam kepada ahli syurga dalam ayat 46 surah *al-A`raf* dan berkata: "Selamat sejahtera kepada kamu" sedangkan mereka sendiri sangat berkeinginan untuk memasuki syurga (Abdullah Basmeih, 1980: 353). Selepas itu, pandangan mereka dialih untuk melihat keadaan ahli neraka dalam ayat 47 surah *al-A`raf*, lalu mereka berdoa: "Wahai tuhan kami Janganlah engkau letakkan kami bersama dengan orang yang zalim ini". *Ashab al-A`raf* ini juga menyeru beberapa ketua kaum kafir yang mereka kenali

dahulu dalam ayat 48 surah *al-A`raf* dengan berkata: "Nampaknya bilangan kamu yang ramai, kekayaan kamu yang banyak dan apa yang kamu sombongkan dahulu itu tidak membantu kamu pada hari ini" (Abdullah Basmeih, 1980: 353). Mereka juga bertanyakan kepada ketua-ketua kaum kafir dalam ayat 49 surah *al-A`raf*: "Itukah orang-orang yang kamu ejek dahulu dengan mengatakan mereka itu tidak memperolehi rahmat dari Allah" (Abdullah Basmeih, 1980: 354).

Setelah selesai semua penghakiman dengan ahli syurga memasuki syurga dan ahli neraka memasuki neraka, Allah SWT memandang kepada *Ashab al-A`raf* dan berkata: "Pergilah kamu dan masuklah ke syurga itu dan sesungguhnya aku sudah mengampuni kamu semua" (Abu Syeikh Ibnu Hayan Ansari dan Baihaqi daripada Huzaifah dalam Wahbah al-Zuhaili, 2009: 4/580). Keadaan ini dijelaskan dalam ayat 49 surah *al-A`raf* dengan firman Allah SWT: "Masuklah kamu ke dalam Syurga dan kamu tidak perlu bimbang dengan sesuatu yang tidak baik dan kamu tidak pula berdukacita lagi" (Abdullah Basmeih, 1980:354).

3.0 REKABENTUK KAJIAN

Ayat dalam kisah ini mengandungi ayat naratif iaitu ayat penceritaan dan ayat dialog yang dikodkan dengan nombor dan abjad tertentu mengikut ayat kecil yang menjadi sebahagian daripada ayat utama. Ayat dialog dan ayat monolog dalam kisah ini dimulakan dengan perkataan *قَالَتْ*, *قَالَ* dan *قَالُوا*. Sesetengah ayat dialog dimulakan dengan *وَنَادُوا* dalam ayat 43e, *وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ*, dalam ayat 44a, *وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ* dan dalam ayat 46b dan *وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ* dalam ayat 50a. Manakala ayat naratif seperti ayat 36, juga dipecahkan kepada dua unit yang kecil yang dikodkan iaitu ayat 36a iaitu *وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَسْتَكْبَرُوا عَنْهَا* dan 36b iaitu *أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ*.

فيها خُلُودٌ. Tujuan pengekodan dan pecahan ayat ini dibuat untuk mengenalpasti jenis perkaitan koheren dan alat-alat kohesi yang menghubungkan kedua-dua ayat ini dengan menggunakan elemen koheren dan kohesi yang dinyatakan. Selain itu, ayat naratif dihitamkan, manakala ayat dialog atau monolog diletakkan nombor di hadapan ayat

Ayat naratif dan dialog ini dianalisis dengan menggunakan kesemua elemen koheren dalam Teori Struktur Retorikal Mann dan Thompson (1987) iaitu elaborasi, sebab, kesudahan, pernyataan semula, penilaian, penyelesaian, tujuan, kondisi, situasi, kontra, sekuen, kesimpulan, interpretasi, motivasi, latarbelakang, bukti, justifikasi, pembolehan, antitesis, konsesi, dan digabungkan dengan elemen koheren (Van Dijk, 1977) iaitu umum dan khusus, kenyataan-contoh, masalah-penyelesaian, soal-jawab, dan hujah-hujah balas, elemen koheren Cortazzi, (1993) iaitu ajakan-penerimaan atau penolakan.

Mann dan Thompson (1987) menyatakan elaborasi terbahagi kepada enam bentuk iaitu ahli (*set-member*), abstrak dan contoh (*abstract-instance*), lengkap dan sebahagian (*whole-part*), proses dan langkah (*process-step*), objek dan sifat (*object-attribute*) dan umum dan khusus (*generalization-specific*). Penjelasan (*interpretation*) pula merupakan huraian kepada sesuatu perkara yang tidak tertakluk dengan bentuk-bentuk yang tertentu yang berlainan dengan elaborasi yang mempunyai enam bentuk. Situasi (*circumstance*) merujuk kepada beberapa situasi sebenar yang sudah berlaku secara sementara manakala kondisi (*condition*) merujuk kepada sesuatu perkara yang belum berlaku dalam bentuk andaian menggunakan kata hubung *whenever*. Dalam ayat bahasa Arab kondisi merupakan *فعل شرط* dan *جواب الشرط*. Urutan atau sekuen (*sequence*) merupakan perkaitan susunan bahan material, abstrak atau aktiviti dalam masa

tempoh dan batas-batas waktu tertentu (*temporal*). Penyelesaian (*solutionhood*) merujuk kepada bagaimana sesuatu masalah dapat diselesaikan dengan menggunakan urutan atau sekuen yang tertentu. Di samping itu, penilaian (*evaluation*) berkaitan pandangan positif daripada sisi penulis. Pernyataan semula (*restatement*) merujuk kepada makna yang sama antara dua ayat yang dikodkan, manakala kontra (*contrast*) merujuk kepada dua ayat yang mempunyai perbezaan yang nyata. Antitesis (*antithesis*) pula merupakan kecenderungan penulis untuk memberi pengaruh dan kesan kepada pembaca dengan harapan mendapat respon positif seperti pengangguran berlaku disebabkan peluang pekerjaan yang berkurangan dan bukannya daripada sifat malas. Konsesi (*concession*) juga merujuk kepada keinginan penulis untuk memberi kesan kepada pembaca supaya mendapat respons yang positif dengan mengemukakan beberapa sebab seperti bahan (x) tersebut mendatangkan bahaya dan toksik kepada haiwan yang tertentu dan juga tidak membahayakan manusia. Bukti (*evidence*) merupakan ayat yang bertujuan untuk menambah keyakinan kepercayaan pembaca berkaitan dengan kenyataan penutur dan merupakan sebuah fakta dan situasi yang sudah berlaku, sebaliknya justifikasi (*justification*) merupakan ayat yang bertujuan untuk menambah kesediaan pembaca untuk menerima pandangan penutur atau penulis dengan mengemukakan hujah yang tertentu yang belum berlaku lagi. Sambungan (*joint*) pula merupakan sambungan antara dua isu seperti yang dinyatakan Mann dan Thompson (1987) yang perlu diambil tindakan segera.

Kesemua elemen koheren ini digunakan, disesuaikan dan dipilih untuk analisis dalam kisah *Ashab al-A`raf* kerana pemilihan elemen dan dimensi tertentu sahaja tidak dapat menunjukkan dan

membuktikan kekoherenan antara ayat dalam kisah tersebut. Seperti elemen koheren, sebahagian besar elemen kohesi secara eksplisit yang terdapat dalam Teori Kohesi Halliday dan Hasan (1976) digunakan kerana dengan memilih elemen tertentu tidak dapat menunjukkan dan membuktikan kekohesian antara ayat dalam kisah *Ashab al-A`raf*. Kohesi nahu seperti kohesi rujukan sama ada kata ganti nama iaitu *dhamir*, kata tunjuk iaitu *ism isyarat* serta kata hubung, dan kohesi leksikal seperti kata nama am, monosemi iaitu pengulangan perkataan yang sama, sinonim iaitu *al-taraduf*, antonim iaitu *al-tadad*, hiponim iaitu *istimal* dan meronimi iaitu *'alaqah al-juz bi al-kul*. Kohesi elipsis iaitu *hazaf* dan

substitusi iaitu penggantian sama ada kata nama, kata kerja dan klausa tidak digunakan dalam kajian ini memandangkan analisis kedua-dua kohesi ini memerlukan perincian dan pengamatan yang mendalam dalam struktur bahasa Arab, terutamanya dalam struktur ayat al-Quran. Sebahagian contoh kohesi yang diekstrak daripada kajian terdahulu diletakkan dalam jadual 1. Perkaitan secara koheren dalam kisah ini dilakarkan menggunakan rajah atau platform Mann dan Thompson (1987). Manakala jadual digunakan untuk mengenalpasti alat kohesi yang menghubungkan antara ayat-ayat yang dikodkan. Analisis dimulakan dengan kisah ahli neraka, ahli syurga dan *Ashab al-A`raf*.

Jadual 1: Kohesi dan alat-alatnya

Rujukan	Contoh	Elipsis	Contoh	Substitusi	Contoh
Kata Ganti Nama	هو, هي,	Kata nama	صبر جميل	Kata nama	حينئذ، كلا، أنفا، السابقة
Kata Tunjuk Perbandingan	هنا، ثم، ذلك، تلك اسم وأفعال التفضيل	Kata kerja Klausa	أياماً معدودات فعدة من أيام أخر	Kata kerja Klausa	

Kata Nahu	Penghubung	Contoh	Kata Penghubung Teks	Contoh
Tambahan		حرف الواو، بل		من أجل ذلك، اللهم إلا، ومع ذلك كالذين، كمثل ومن المنتظر، بهذا الصد،
Lawanan		لكن		
Sebab		حرف الفاء السببية		
Sementara		حرف الفأ وثم		

Leksikal Pengulangan - Contoh							
Monosemi	فَيَأْتِي آءَاءِ	Antonim	ميت-حي	Sinonim	والدة-أم	Superordinat	حيوان-خروف، قطر

4.0 KOHEREN DAN KOHESI KISAH AHLI NERAKA

Kisah penghuni neraka secara terperinci dari ayat 36 hingga ayat 50. Ayat 36a وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا yang bererti "Dan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat (perintah) kami dan yang angkuh (merasanya dirinya lebih) daripada mematuhinya" (Abdullah Basmeih, 1980:349), menjadi sebab kepada kesudahan dengan pada ayat 36b أُولَئِكَ

yang membawa maksud "Mereka ahli neraka, mereka kekal didalamnya" (Abdullah Basmeih, 1980:349). Perkaitan sebab ini menggunakan kata tunjuk أُولَئِكَ yang membawa makna "mereka itu" dan kata ganti nama ketiga iaitu هم yang memberi makna "mereka". Kata tunjuk dan kata ganti nama ini merujuk kepada وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا. Ayat 37a فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ yang bererti "Maka tidak ada yang lebih zalim daripada orang yang berdusta

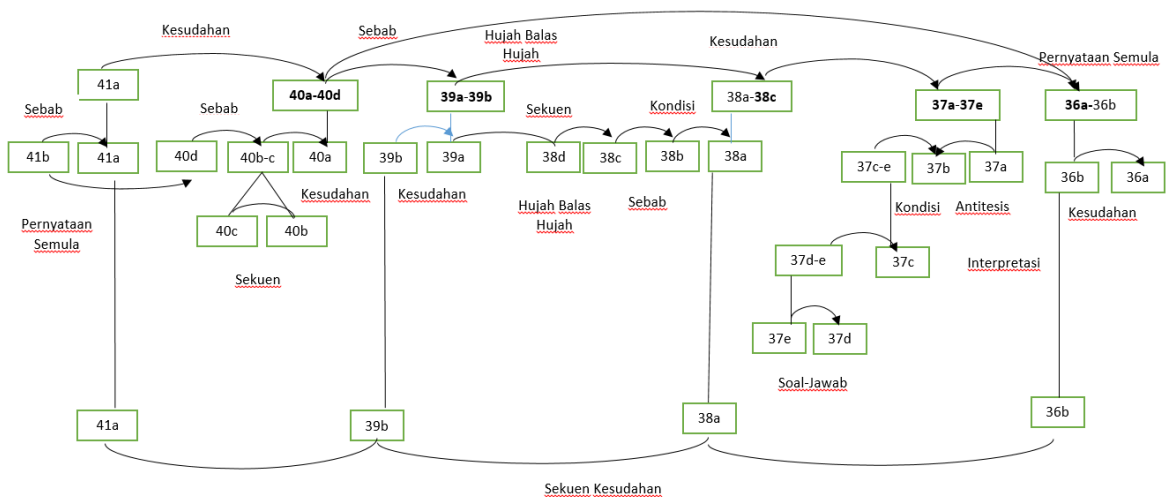
terhadap Allah atau yang mendustakan ayatnya" (Abdullah Basmeih, 1980:349) dengan ayat 36a وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا dihubungkan dengan koheren pernyataan semula yang memberikan maksud yang hampir sama. Ayat 37a memperlihatkan darjah kezaliman yang maksimum dengan mendustakan ayat-ayat Allah SWT, sedangkan ayat 36a tidak menyatakan darjah kezaliman mereka. Koheren pernyataan semula ini menggunakan frasa كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا dalam ayat 36a dan كَذَّبَ بِآيَاتِنَا dalam ayat 37a. Ayat 37a فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ merupakan koheren antitesis dengan ayat 37b أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِّنَ الْكُتُبِ yang bererti: "Mereka mendapat bahagian mereka di dunia dari apa yang tersurat bagi mereka" (Abdullah Basmeih, 1980:349). Sepatutnya mereka hanya mendapat balasan kejahatan sahaja dan mereka memperolehinya. Bukan itu sahaja mereka juga mendapat kebaikan daripada Allah SWT seperti pernyataan Wahbah al-Zuhaili (2009: 4/563) yang menyebut mereka juga memperolehi kebaikan daripada Allah SWT dengan pemberian rezeki dan umur walaupun mereka mendustai Allah SWT dan melakukan kezaliman.

Seterusnya ayat 37c-e dengan 37b, interpretasi antara ayat 37d-e dengan 37c dan soal-jawab antara ayat 37d dan 37e. Soalan diajukan malaikat yang ditugas mengambil nyawa bertanyakan dimanakah penolong mereka yang mereka sembah selain Allah SWT dahulu dan mereka menjawab apa yang disembah dahulu tidak dapat menolong mereka. Ayat 38a merupakan kesudahan

kepada ayat 37e. Kesudahan mereka dihumbankan kedalam api neraka. Dalam ayat 38 terdapat koheren kondisi antara ayat 38b dengan 38a, sebab antara ayat 38c dengan 38b, hujah balas dengan hujah antara ayat 38d dengan 38c. Golongan akhir yang masuk neraka pada ayat 38c berhujah supaya digandakan azab kepada golongan yang awal kerana golongan inilah yang menyesatkan mereka, dan hujah mereka dibalas Allah dengan mengatakan masing-masing disediakan azab yang berlipat kali ganda pada ayat 38d. Ayat 39a merupakan hujah balas golongan awal terhadap hujah golongan akhir pada ayat 38c. Dalam ayat 39 terdapat koheren kesudahan antara ayat 39b dengan 39a. Ayat 40a dikaitkan dengan ayat 39b melalui koheren sebab-kesudahan iaitu kesudahan dimasukkan ke neraka disebabkan pendustaan dan sifat sombong mereka. Dalam ayat 40 terdapat koheren kesudahan antara ayat 40b-c dengan ayat 40a, elaborasi (umum-khusus) antara ayat 40d dengan 40b-c dan sekuen antara ayat 40c dan 40b. Ayat 41a dikaitkan dengan ayat 40d dengan koheren kesudahan. Dalam ayat 41 terdapat elaborasi (umum-khusus) antara ayat 41b dengan 41a. Selain itu terdapat koheren pernyataan semula antara ayat 41b dengan 40d, 40a dengan 36a dan 38a. Ayat kisah ahli neraka yang dikodkan terdapat dalam rajah 1, koheren dalam rajah 2 menggunakan platform Mann dan Thompson (1987) dan koheren dan kohesi yang dicantumkan dalam jadual 2.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا 36a أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ 36b ﴿٣٦﴾
 فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ 37a أُولَئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِنَ الْعَذَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ رَسُولُنَا يُتَوَقَّوْنَهُمْ 37c
 1- قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ 37d
 2- قَالُوا صَلُّوا عَلَيْنَا وَشْهَدُوا عَلَيَّ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ 37e ﴿٣٧﴾
 3- قَالَ أَدْخُلُوا فِي أَمْرٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْحَيِّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ 38a
 كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعْنَتْ أُخْتَهَا حَتَّىٰ إِذَا آدَارُكُوا فِيهَا جَمِيعًا 38b
 1- قَالَتْ أُخْرِنَهُمْ لِأُولِنَهُمْ رَبَّنَا هَتُّؤَلَاءِ أَصَلُّونَا فَاتِيهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ 38c
 2- قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ 38d ﴿٣٨﴾
 3- وَقَالَتْ أُوْلِنَهُمْ لِأُخْرِنَهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلِ 39a فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ 39b ﴿٣٩﴾
 إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا 40a لَا تُفَتِّحْ لَهُم أَبْوَابَ السَّمَاءِ 40b
 وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ 40c وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ 40d ﴿٤٠﴾
 لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ 41a وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ 41b ﴿٤١﴾

Rajah 1: Ayat kisah ahli neraka yang dikodkan



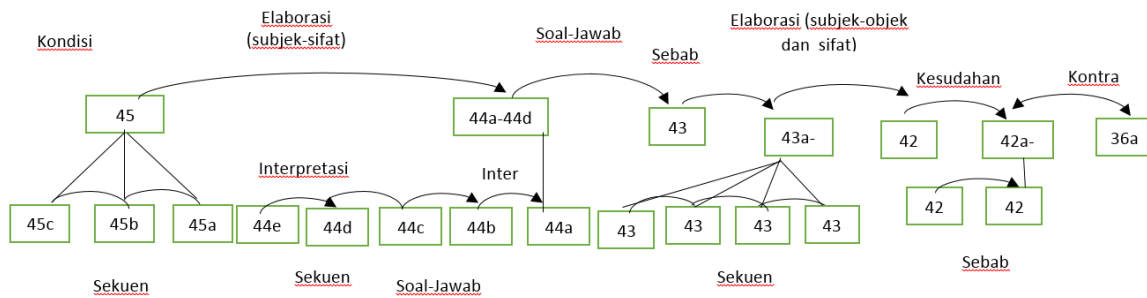
Rajah 2: Koheren kisah ahli neraka menggunakan platform Mann dan Thompson 1987

Jadual 2: Koheren dan kohesi kisah ahli neraka

Ayat	Koheren	Kohesi	Ayat	Koheren	Kohesi
37a-36a	<u>P.Semula</u>	كَذَّبَ بِآيَاتِهِ 37a كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا	38a-37e	<u>Kesudahan</u>	ضمير أنتم
36a-36b	<u>Kesudahan</u>	أُولَئِكَ	38b-38a	<u>Kondisi</u>	دَخَلَتْ أُمَّةٌ - أَدْخُلُوا فِي أَمْرٍ
37a-37b	<u>Antitesis</u>	أُولَئِكَ	38c-38b	<u>Sebab</u>	ضميرهم (كافرين)
(37c-e)-37b	<u>Kondisi</u>	ضميرهم (كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا)	38d-38c	<u>Hujah Balas</u>	أُخْرِنَهُمْ لِأُولِنَهُمْ - لِكُلِّ ضِعْفٍ - ضِعْفًا
(37d-e)-37c	<u>Interpretasi</u>	ضميرهم	39a-38c	<u>Hujah Balas</u>	أُولِنَهُمْ لِأُخْرِنَهُمْ - أُخْرِنَهُمْ لِأُولِنَهُمْ
37d-37e	<u>Soal-Jawab</u>	ضمير أنتم-نحن-هم	39a-38d	<u>Sekuen (Hujah Balas)</u>	و

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ 42a لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا 42b أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ 42c ﴿٤٣﴾
 وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍ 43a تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ 43b
 1- وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رَسُولَ رَبِّنَا بِالْحَقِّ 43c
 2- وَنُودُوا أَنْ تُلْكُمُ الْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ 43e ﴿٤٤﴾
 وَنَادَىٰ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ 44a
 1- أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا 44b
 44c-44d فَلَذَنْ مُؤَدِّنُ بَيْنَهُمْ 44c- أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ 44d ﴿٤٥﴾
 2- قَالُوا نَعَمْ 44c
 الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ 45a وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا 45b
 45c وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ

Rajah 3: Ayat kisah ahli syurga yang dikodkan.



Rajah 4: Koheren kisah ahli syurga menggunakan platform Mann dan Thompson 1987.

Jadual 3: Koheren dan kohesi kisah ahli syurga

Ayat	Koheren	Kohesi
(42a-b)- 41	<u>Kontra</u>	وَالَّذِينَ -وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَسْتَكْبَرُوا عَنْهَا
42b-42a	<u>Sebab</u>	نَفْسًا- وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
42c-(42a-b)	<u>Kesudahan</u>	أُولَئِكَ
(43a-b)-42c	<u>Elaborasi (subjek-objek dan sifat)</u>	ضمير هم-نحن-أنتم (أَصْحَابُ الْجَنَّةِ)
43a-43b-43c-43d	<u>Sekuen</u>	و- ضمير هم-نحن-أنتم (أَصْحَابُ الْجَنَّةِ)
43e-(43a-b)	<u>Sebab</u>	بِمَا

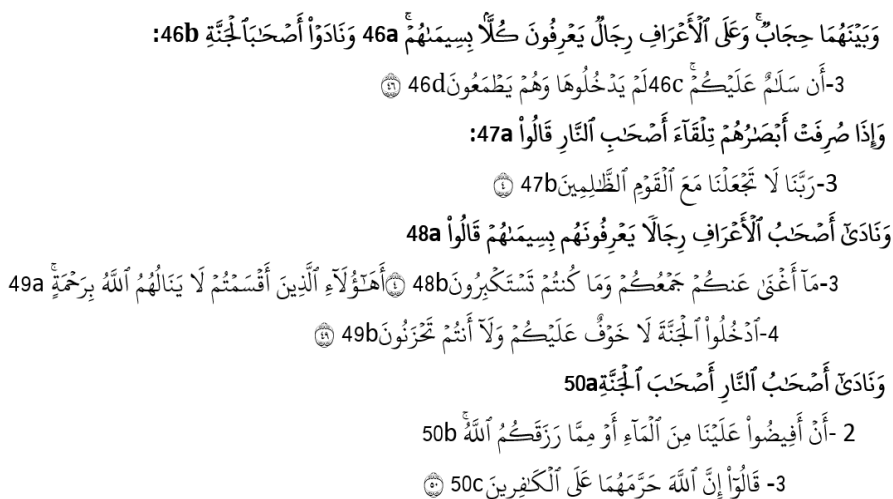
Ayat	Koheren	Kohesi
45-44d	<u>Elaborasi (subjek-sifat)</u>	الَّذِينَ
44b-44a	<u>Interpretasi</u>	ضمير نحن (أَصْحَابُ الْجَنَّةِ)
44c-44b	<u>Soal-Jawab</u>	ضمير أنتم-هم (أَصْحَابُ النَّارِ)
44d-44c	<u>Sekuen</u>	ف- فَأَذَّنَ <u>Elipsis ayat</u> نَعَمَّ
45a-b-c	<u>Sekuen</u>	و
46a-45a	Join	وَيَبَيِّنُهُمَا

6.0 KOHEREN DAN KOHESI KISAH ASHAB AL-A`RAF

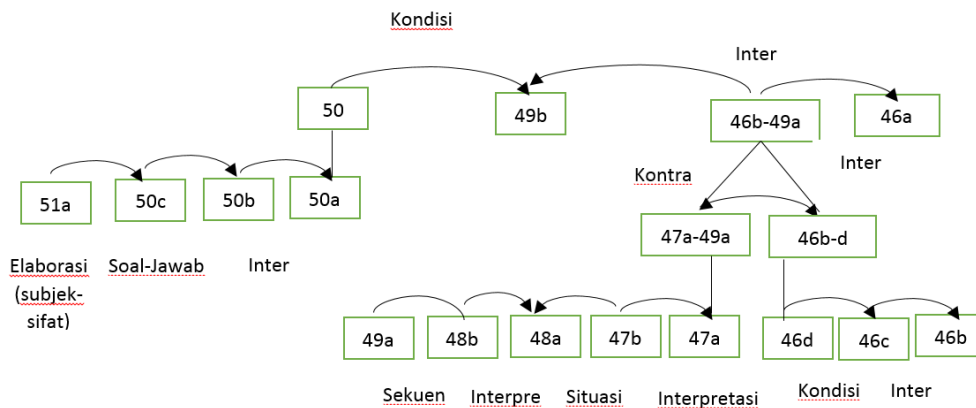
Ayat 46a وَبَيِّنُهُمَا جِبَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ merupakan permulaan kisah Ashab al-A`raf dan ayat ini menghubungkan kisah ahli neraka dari ayat 36 hingga ayat 50 dengan kisah ahli syurga dari ayat 42 hingga 43 dengan menggunakan kohesi kata hubung iaitu وَيَبَيِّنُهُمَا. Kata hubung ini memberi makna di antara keduanya iaitu orang zalim yang merupakan penghuni neraka dengan penghuni syurga.

Ayat 46a juga mempunyai kaitan dengan ayat 45 melalui koheren situasi. Manakala ayat 46b-49a juga merupakan interpretasi kepada ayat 46a. Dalam ayat 46b-49a terdapat koheren kontra antara ayat 46b-d dengan ayat 47a-49a. Ayat 46b-d merupakan seruan kepada ahli syurga, manakala ayat 47a-49a

merupakan seruan kepada ahli neraka. Dalam seruan kepada ahli syurga terdapat koheren interpretasi antara ayat 46c dengan ayat 46b, dan kondisi antara ayat 46d dengan 46c. Seruan mereka kepada ahli neraka merangkumi koheren interpretasi antara ayat 47b dengan 47a, situasi antara 47b dengan 48a, interpretasi antara 48b dengan 48a dan sekuen antara 49a dengan 48b. Ayat 49b dihubungkan dengan ayat 46b-49a dengan koheren situasi. Ayat 49b menyatakan situasi Ashab al-A`raf diperintahkan masuk ke dalam syurga selepas bermonolog dengan ahli syurga dan ahli neraka dan seterusnya. Ayat kisah Ashab al-A`raf dikodkan seperti dalam rajah 5 dan rajah 6 yang berkaitan dengan koheren, menggunakan platform Mann dan Thompson (1987) dan jadual 4 merupakan gabungan antara koheren dan kohesi.



Rajah 5: Ayat kisah Ashab al-A`raf yang dikodkan



Rajah 6: Koheren kisah *Ashab al-A`raf* menggunakan Platform Mann dan Thompson 1987.

Jadual 4: Koheren dan kohesi kisah *Ashab al-A`raf*

Ayat	Koheren	Kohesi	Ayat	Koheren	Kohesi
(46b-49a)-46a	Inter	- أَصْحَابُ الْجَنَّةِ - أَصْحَابُ النَّارِ)	47b-48a	Situasi	الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ - رِجَالًا
(46b-49a)-49b	Inter	بِسْمِهِمْ الْجَنَّةِ أَدْخُلُوا - لَمْ يَدْخُلُوهَا	48b-48a	Inter	ضمير انتم-هم (رجالًا)
(47a-49a)- (46b-d)	Kontra	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ - أَصْحَابُ النَّارِ - وَنَادَوْا - وَنَادَى	48b-49a	Sekuen	ضمير انتم- (رجالًا)
46c-46b	Inter	ضمير انتم (أَصْحَابُ الْجَنَّةِ)	50b-50a	Inter	ضمير هم (أَصْحَابُ الْجَنَّةِ) ضمير نحن (أَصْحَابُ النَّارِ)
46d-46c	Kondisi	ضمير هم (وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ)	50c-50b	Soal-Jawab	يَالْقَيْسُطِ - هَدَى
47b-47a	Inter	ضمير هم-نحن (وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ)	51a-50c	Elaborasi (subjek-sifat)	حَرَمَهُمَا

7.0 KESIMPULAN

Berdasarkan dapatan analisis elemen-elemen koheren dan kohesi yang digunakan dalam analisis dapat menentukan sempadan kisah selepas kematian yang merangkumi kisah penghuni neraka, penghuni syurga dan *Ashab al-A`raf*. Melalui perkaitan koheren dan kohesi membuktikan susunan dan aturan yang sangat utuh dan kukuh serta memudahkan pembaca memahami bahagian-bahagian yang tertentu dan kehendak serta maksud yang hendak disampaikan. Keutuhan ini dapat dilihat dengan aturan kisah yang kemas yang dimulakan dengan kisah ahli neraka dan dialog sesama mereka dari ayat 36 hingga 41 dan kemudian diikuti dengan kisah ahli syurga dari ayat 42 hingga 43. Kedua-dua kisah ini dihubungkan dengan ayat 44 yang

mengandungi pernyataan ahli syurga dan pertanyaan mereka kepada ahli neraka. Selain itu, ayat ini juga mengandungi jawapan ahli neraka dan suara seruan yang melaknat mereka.

Semasa kedua-dua golongan ini berdialog, terdapat satu golongan yang diberi nama *Ashab al-A`raf* yang diceritakan dari ayat 46 hingga 49 bermonolog dengan penghuni syurga pada ayat 46 dan ahli neraka pada ayat 47 hingga 49a. Akhirnya mereka menjadi sebahagian daripada ahli syurga dengan arahan Allah SWT pada ayat 49b. Pengakhiran bagi ketiga-tiga kisah ini dengan berlakunya dialog buat kali kedua antara penghuni neraka dan penghuni syurga dalam ayat 50. Dialog ini dimulakan dengan permintaan ahli neraka kepada ahli syurga untuk mendapat seteguk air

pada ayat 50a hingga 50b. Permintaan ini dijawab oleh ahli syurga pada ayat 50c yang mengatakan mereka tidak dapat menunaikannya kerana Allah SWT melarang dan mengharamkannya kepada orang kafir. Setiap perkaitan ini dapat dicerakinkan dengan menggunakan teori koheren yang disokong dengan teori kohesi. Koheren yang dikenal pasti dan dibincangkan dalam analisis turut terkandung di dalamnya elemen kohesi, yang menjadikan teks kisah dalam Al-Quran sebagai wacana naratif yang unik dan istimewa.

RUJUKAN

- [1] *Al-Quran Al-Karim*. (1983). Madinah: Majma` al-Maliki al-Fahd Lil Tiba`h.
- [2] Abdullah Basmeih Muhammad Basmeih. (1980). *Tafsir Pimpinan Ar-Rahman*. Kuala Lumpur: Bahagian Ugama, Jabatan Perdana Menteri.
- [3] Asem Shehadah, S.A. (2004). *Mazahir al-Ittisaqiah wa al-Insijam fi Tahlil Khitab Nabawi, Raqaiq Sahih Bukhari*. (Tesis Doktor Falsafah tidak diterbitkan). Kuala Lumpur: Universiti Islam Antarabangsa Malaysia.
- [4] Connor, U. M. (1996). *Contrastive Rhetoric: Cross-Cultural Aspects of Second Language Writing*. Cambridge: Cambridge University Press.
- [5] Cortazzi, M. (1993). *Narrative Analysis*. London: The Falmer Press.
- [6] De Beaugrande, R.A. & Dressler W.U. (1981 p.1-13). *An Introduction to Text Linguistics*. London & New York: Longman.
- [7] Halliday M.A.K., & Hasan R. (1976). *Cohesion in English*. London & New York: Longman.
- [8] Hosna Abdel Samie. (2007). Textual Relations in Surah al-Kahf. *Journal of Qur'anic Studies*. Bil. 9(2). : hlm. 249-186.
- [9] Ismail S.T. (2008). *Narrative Theory*. Laman Web [http://Courses.NUS/edu.sg/course/ell_ibst/narrative theory/htm](http://Courses.NUS/edu.sg/course/ell_ibst/narrative%20theory/htm).
- [10] Labov, W. & Joshua W. (1967). *Narrative Analysis*. *Journal of Narrative and Life History*. Bil. 7, Seattle: University of Washington Press: hlm. 3-38.
- [11] Lubna Abd Rahman, Akmal Khuzairi dan Shamsul Jamili Yeob. (2011). *Mazahir al- Ittisaq fi al-Nas al-Quraniy, Dirasah Wasfiah Lughawiyah*. *Majallah Dirasah Lughawiyah*, Universiti Islam Antarabangsa Malaysia.
- [12] William, C.M dan Sandra, A.T. (1987). *Rhetorical Structure Theory. Toward A Functional Theory of Text Organization Text*. California: University of Southern California Press.
- [13] Mohd Azidan Abdul Jabar. (2004). *Kohesi Wacana Dalam Bahasa Arab: Satu Kajian Terhadap Novel al-Sahab al-Ahmar*. Tesis Kedoktoran. Kuala Lumpur: Universiti Malaya.
- [14] Muntasir, Mir. (1986). *Coherence in The Quran*. United State of America: Library of Congress.
- [15] Renkema, J. (2004). *Introduction to Discourse Studies*. Amsterdam: John Benjamin Publishing.
- [16] Salwa. (2006). *Textual Relation in the Quran, Relevance, Coherence and Structure*. New York: Routledge.

-
- [17] Siti Sarah. (2009). *Ihalah Ittisaqiah fi al-Nusus al-Quraniyah fi Surat al-Baqarah wa Ali Imran: Dirasah Tahliiyah Tarkibiyah Nassiyah*. (Tesis Doktor Falsafah tidak diterbitkan). Kuala Lumpur: Universiti Islam Antrabangsa Malaysia.
- [17] Tammam Hassan. (2001). Syntagmatic Relation in the Quranic Text either Verbally Perceived or Mentally Conceived. *Journal of Qur'anic Studies*, 3(2), hlm. 249-186.
- [18] Van Dijk, T.A. (1977). *Text and Context. Explorations in the Semantics and Pragmatics of Discourse*. London & New York: Longman.
- [19] Wahbah al-Zuhaili. (2009). *Tafsir Al-Munir Fi Al-'Aqidah Wa Al-Syari'ah Wa Al-Manhaj*. Damsyik: Dar al-Fikr.
- [20] Zahazan Mohamed. (2011). *Gaya Bahasa Pengulangan Dalam Al-Qur'an: Satu Kajian dalam Surah al-Rahman*. (Tesis Doktor Falsafah tidak diterbitkan). Kuala Lumpur: Universiti Malaya.